



孔子学院总部  
Confucius Institute Headquarters  
No. 129, Deshengmenwai Street, Xicheng District  
Beijing P.R. China, 100088 <http://www.hanban.org>

编号:

## 孔子新汉学计划 Confucius China Studies Program (CCSP) “理解中国”(短期来华) 项目申请表

Application Form for “Understanding China” Fellowship (Short-term Visit)

请用中(英)文填写此表格。Please complete the following form in Chinese or English.

### 1. 基本信息 Basic Information

姓名 Name (as shown in passport)	性别: Gender <input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female
身份证号 ID number	出生年月 Date of Birth yyyy          mmm          dd
国籍 Nationality	
电话 Telephone	电子邮件 E-mail
所在机构 Institution	职称职务 Title and Position
最后学位 Highest Degree	研究方向 Fields of Study
当前联系地址 Current Address	

### 2. 目标机构 Host Institution

申请机构(大学、院、系、所)名称: Name of the Host Institution (University, College, Department, Institute, etc):
访问时间 (Time from/to) 从 From          年 (yyyy)    月 (mm)    至 To          年 (yyyy)    月 (mm)

3. 接受高等教育情况 Higher Education

学校名称 Name of Institution	专业 Major	起止时间 Year of Attendance	所获学位 Diploma

4. 工作经历 Employment

机构 Employer	从事工作 Work Engaged	起止时间 Years of Service

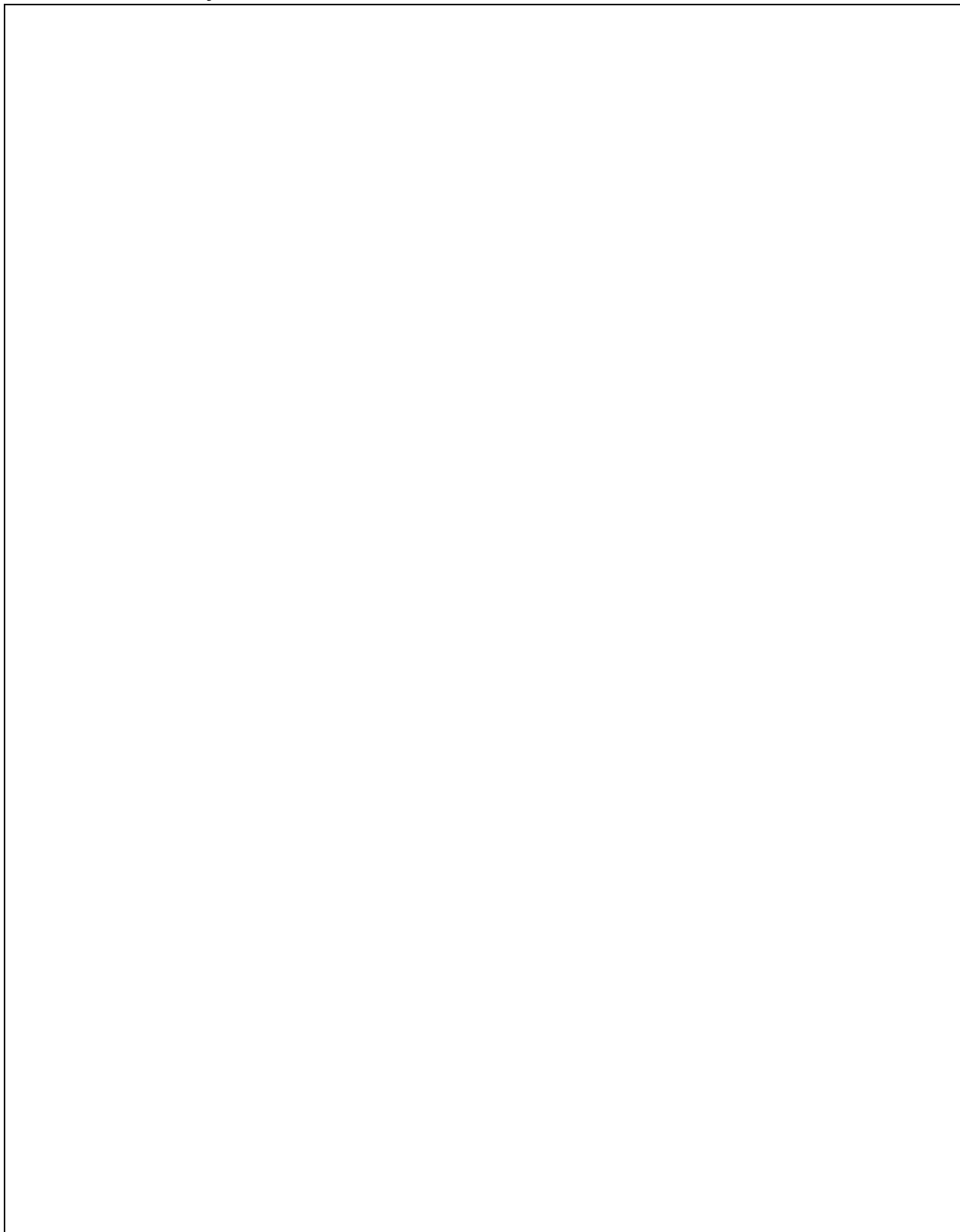
5. 语言能力 Language Proficiency

汉语： Chinese:	好 Good	一般 Fair	较差 Poor	英语： English:	好 Good	一般 Fair	较差 Poor
-----------------	-----------	------------	------------	-----------------	-----------	------------	------------

6. 推荐信息(推荐信请另密封邮寄) Recommendation (Please seal and mail the letters separately)

推荐人姓名 Name of Recommender	所在机构 Institution	职务 Position	其他信息 Other Information

7. 主要学术成果 Major Academic Achievements



8. 来华访学计划 (包括访学目的、行程、预期成果与影响, 访学后续活动等)(中文不超过 600 字)

Plan of visit in China (including purpose, itinerary, expected results and impact; subsequent activities after visit; keep it within 1000 English words)

**申请人保证： I Hereby Affirm That:**

- 本表所填写的内容和提供的材料真实无误；

All information and materials given in this form are true and correct;

- 我保证本人身体健康，符合接收院校相关要求，并于来华后提交有效的《外国人体格检查记录》原件；

I affirm that I enjoy a good health that is consistent with the relevant requirements of the host institution.

I shall submit valid Physical Examination Record For Foreigners after my arrival in China;

- 在华期间，遵守中国法律、法规，不从事任何危害社会秩序的、与本人来华学习身份不相符合的活动；

During my stay in China, I Shall abide by the laws and decrees of the Chinese government, and will not participate in any activities in China which are deemed to be adverse to the social order of China and are inappropriate to the capacity as a student;

- 按规定期限离华，不无故在华滞留；

I shall leave China according to schedule, and will not extend my stay without valid reasons;

- 在华期间，奖学金之外所产生费用与孔子学院总部及在华就读院校无关；

During my stay in China, expenses incurred apart from scholarships will be irrelevant to Confucius Institute Headquarters and the host institution;

- 如违反上述保证而受到中国法律、法规或校纪、校规的惩处，我愿意接受孔子学院总部中止或取消奖学金及其他相应处罚。

If I am judged by the Chinese laws and decrees and the rules and regulations of the university as having violated any of the above, I will not lodge any appeal against the decision of Confucius Institute Headquarters on suspending, or withdrawing my scholarship, of other penalties.

申请人签字：

**Signature of the Applicant:**

日期：

**Date:**